

Este é um relógio que conjuga dois tipos de funções cronométricas e uma função temporizador que consente a cronometragem dos vários tempos de competição, para além de fornecer a indicação normal da hora, da data e de possuir funções de alarme.  
Para além disso, este relógio possui outras funções úteis: a correção da diferença horária, a indicação do horário local e o alarme no horário local.



## CONTEÚDO

1. NOME DAS PEÇAS .....	344
2. MUDANÇA DAS FUNÇÕES (MODALIDADES) .....	348
3. AJUSTE DO HORÁRIO .....	349
4. COMO CORRIGIR A DIFERENÇA HORÁRIA.....	353
5. USO DA FUNÇÃO DESLOCADOR PONTEIROS .....	354
6. AJUSTE DO CALENDÁRIO .....	355
7. USO DO ALARME .....	359
8. USO DA CRONOMETRAGEM SPL.....	363
9. USO DA CRONOMETRAGEM LAP .....	372
10. USO DO TEMPORIZADOR.....	381

11. USO DA INDICAÇÃO DE HORÁRIO LOCAL .....	385
12. USO DO ALARME HORÁRIO LOCAL .....	390
13. AJUSTE DOS PONTEIROS PARA A POSIÇÃO “0” .....	395
14. AJUSTE COMPLETO .....	398
15. PRECAUÇÕES.....	400
16. ESPECIFICAÇÕES .....	407

## 1. NOME DAS PEÇAS

MODALIDADE NOME	HORÁRIO	CALENDÁRIO	ALARME	CRONOMETRAGEM SPL
Ⓐ: Coroa Ⓐ	Correção da diferença horária (ajuste adiantado)	—	Monitor AM/PM	START/STOP
Ⓑ: Coroa Ⓑ	Deslocador Ponteiros			Para mostrar a divisão das memórias
Ⓒ: Coroa Ⓒ	Correção da diferença horária (ajuste atrasado)	—	Comutação alarme ON/OFF	Reajuste/ Divisão
Ⓜ: Coroa Ⓜ Premida para dentro, puxado para fora até ao primeiro clique	Para modalidade calendário Para estado de ajuste	Para modalidade de alarme Para estado de ajuste	Para modalidade cronometragem SPL Para estado de ajuste	Para modalidade cronometragem LAP (VOLTA) Para estado de correção da posição "0"

344

CRONOMETRAGEM LAP	TEMPORIZADOR	HORÁRIO LOCAL	ALARME LOCAL
START/STOP (ARRANQUE / PARADA)	START/STOP	Correção da diferença horária no horário local (ajuste adiantado)	Monitor AM/PM
Mostra o tempo memorizado	Deslocador Ponteiros		
Reajuste/ divisão	Reajuste/ retorno para trás	Correção da diferença horária no horário local (ajuste atrasado)	Comutação alarme ON/OFF
Para modalidade temporizador Para o estado de correção da posição "0"	Para modalidade horário local Para estado de ajuste	Para modalidade de alarme local Para estado de ajuste	Para modalidade horário Para estado de ajuste

345

MODALIDADE NOME	HORÁRIO	CALENDÁRIO	ALARME	CRONOMETRAGEM SPL
a: MOSTRADOR DIGITAL I	Indicação do dia	Indicação do mês	Indicação do Horário de alarme, em "Horas"	Indicação do número de divisões
b: MOSTRADOR DIGITAL II	Indicação da data	Indicação da data	Indicação do Horário de alarme, em "Minutos"	1/100 de segundo ou indicação do tempo de divisão
c: PONTEIRO DAS 24-HORAS	Indicação do horário principal em "Horas" no sistema 24-horas			
d: PONTEIRO DA HORA	Indicação do horário principal em "Horas"			
e: PONTEIRO DOS MINUTOS	Indicação do horário principal em "Minutos"			
f: PONTEIRO DOS SEGUNDOS/PONTEIRO DA FUNÇÃO I	Indicação do horário principal em "Segundos"			Indicação em "Segundos" da cronometragem SPL
g: PONTEIRO DA FUNÇÃO II	Sempre ajustada na posição "0"			Indicação em "Minutos" da cronometragem SPL
h: PONTEIRO MODALIDADE	TME	CAL	ALM	SPL

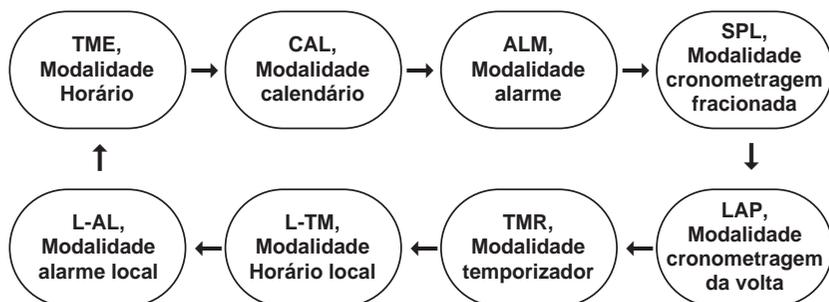
346

CRONOMETRAGEM LAP	TEMPORIZADOR	HORÁRIO LOCAL	ALARME LOCAL
Indicação do número de voltas	Ajustar "Minutos" ou permanecer na indicação "Minutos"	Indicação em "Horas" do horário principal	Indicação em "Horas" do horário de alarme
1/100 de segundo ou indicação do tempo de volta	Ajustar "00" ou permanecer na indicação "Segundos"	Indicação em "Minutos" do horário principal	Indicação em "Minutos" do horário de alarme
		Indicação em "Horas" do horário local no sistema 24-horas	
		Indicação em "Horas" do horário local	
		Indicação em "Minutos" do horário local	
Indicação em "Segundos" da cronometragem LAP	Indicação em "Segundos" do horário principal	Indicação em "Segundos" do horário principal	
Indicação em "Minutos" da cronometragem LAP	Indicação de ajuste dos "Minutos"	Sempre ajustado na posição "0"	
LAP	TMR	L-TM	L-AL

347

## 2. MUDANÇA DAS FUNÇÕES (MODALIDADES)

Além da função de indicação normal do horário este relógio possui outras sete funções (modalidades): calendário, alarme, cronômetro SPL, cronômetro LAP, temporizador, indicação do horário local e alarme no horário local. Estas modalidades podem ser mudadas uma depois da outra apertando a coroa . A modalidade atual é mostrada pelo indicador de modalidade.



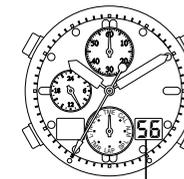
348

## 3. AJUSTE DO HORÁRIO

Dado que a indicação analógica do horário (ponteiros das horas, minutos, segundos, 24-horas) está sincronizada com a indicação digital, ajustar primeiro corretamente a indicação digital do horário e em seguida apertar a coroa  na sua posição original. Consequentemente, todos os ponteiros serão ajustados automaticamente nas posições corretas.

### [Como ajustar a indicação da hora]

- (1) Apertar a coroa  para comutar para a modalidade "TME".
- (2) Puxar a coroa  para a posição de ajuste do horário.
  - Os ponteiros dos segundos, minutos, horas e 24-horas param, a indicação dos segundos aparece no mostrador digital II e começa a piscar ao mesmo tempo.
  - O ponteiro da função II pára na posição "0".



Indicação dos segundos

349

\* Se experimenta-se a passar para a modalidade “TME” (modalidade de ajuste do horário) do estado Deslocador Ponteiros, a modalidade passa à modalidade de ajuste dos segundos e o relógio permanece no estado de Deslocador Ponteiros.

• Para maiores detalhes sobre a função (modalidade) Deslocador Ponteiros, consultar “5. USO DA FUNÇÃO DESLOCADOR PONTEIROS”.

(3) Apertar a coroa © para reajustar os segundos.

• Se aperta-se a coroa © enquanto a indicação dos segundos estiver entre 30 e 59 segundos, a indicação dos minutos avança para o minuto sucessivo.

(4) Se aperta-se a coroa Ⓐ no estado de reajuste dos segundos (a indicação dos segundos pisca) o relógio passa ao estado de ajuste dos minutos.

• Neste caso, no mostrador digital I aparece a indicação da hora enquanto que a indicação dos minutos pisca no mostrador digital II.

(5) Apertar a coroa © para ajustar os minutos.

• Se mantém-se apertada a coroa ©, podem-se ajustar rapidamente os minutos.

(6) Se aperta-se a coroa Ⓐ no estado de ajuste dos minutos (a indicação dos minutos pisca), o relógio passa ao estado de ajuste da hora.

• Neste caso, a indicação da hora que aparece no mostrador digital I começa a piscar.

(7) Apertar a coroa © para ajustar as horas.

• Se mantém-se apertada a coroa ©, as horas podem ser ajustadas rapidamente.

• A indicação da hora é ajustada no sistema 24-horas.

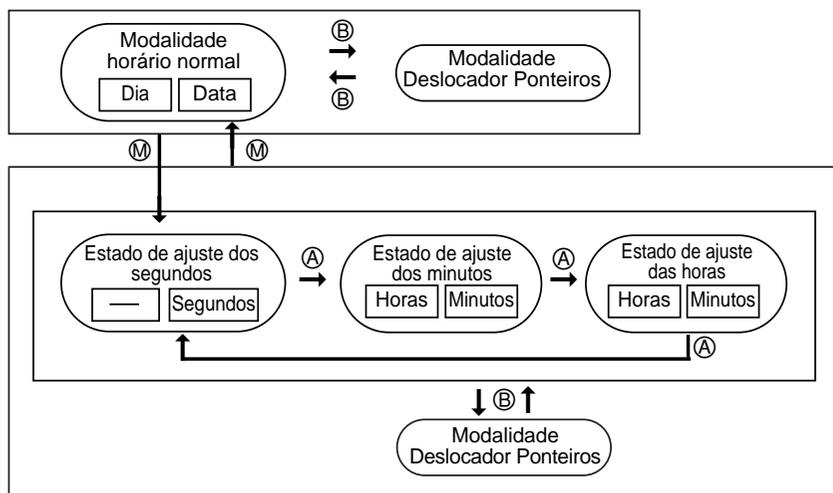
(8) Apertar a coroa Ⓐ e o relógio retorna ao estado de reajuste dos segundos.

(9) Se aperta-se a coroa Ⓜ na posição normal na modalidade de ajuste do horário, o relógio retorna à modalidade de indicação normal do horário.

• Os ponteiros dos segundos, minutos, horas e 24-horas são automaticamente ajustados na posição correta dos mesmos, sincronizada com a indicação digital do horário.

O ponteiro dos segundos começa o movimento com intervalos de 1 segundo. Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas movem-se a cada 20 segundos.

\* Se aperta-se a coroa Ⓑ no estado de ajuste do horário (segundos, minutos, hora), o relógio entra na modalidade de Deslocador Ponteiros.



#### 4. COMO CORRIGIR A DIFERENÇA HORÁRIA

- A diferença horária pode ser corrigida com unidades de uma hora.
- (1) Se aperta-se a coroa **A** por 2 ou mais segundos na modalidade horário normal, os ponteiros 24-horas, horas e minutos são adiantados de uma hora (horas).
    - Se mantém-se apertada a coroa **A**, a correção adiantada da diferença horária é mais rápida.
  - (2) Se aperta-se a coroa **C** por 2 ou mais segundos, os ponteiros das 24-horas, horas e minutos são atrasados de uma hora (horas).
    - Se deixa-se apertada a coroa **C**, a correção da diferença horária para trás será mais rápida.

## 5. USO DA FUNÇÃO DESLOCADOR PONTEIROS

- Se ambos os mostradores digitais são difíceis de ler porque o ponteiro da hora e/ou dos minutos sobrepõem-se na modalidade horário, calendário, alarme, horário local, ou alarme local, os ponteiros que causam distúrbio podem ser deslocados mediante a função Deslocador Ponteiros.

### [Como usar a função Deslocador Ponteiros]

- (1) Se aperta-se a coroa **(C)** por dois ou mais segundos numa modalidade normal, o ponteiro dos segundos desloca-se rapidamente para a posição “0” e pára ali. Ao mesmo tempo o ponteiro das 24-horas desloca-se para a posição 24-horas (24:00) enquanto que os ponteiros das horas e dos minutos deslocam-se rapidamente respectivamente para as posições 12 horas e “0” minutos (12:00).
  - Se aperta-se de novo a coroa **(C)** enquanto os ponteiros estiverem movimentando-se rapidamente, cada um dos ponteiros pára imediatamente.
- (2) Se aperta-se de novo a coroa **(C)**, a modalidade Deslocador Ponteiros é anulada e cada ponteiro retorna à sua posição original.

## 6. AJUSTE DO CALENDÁRIO



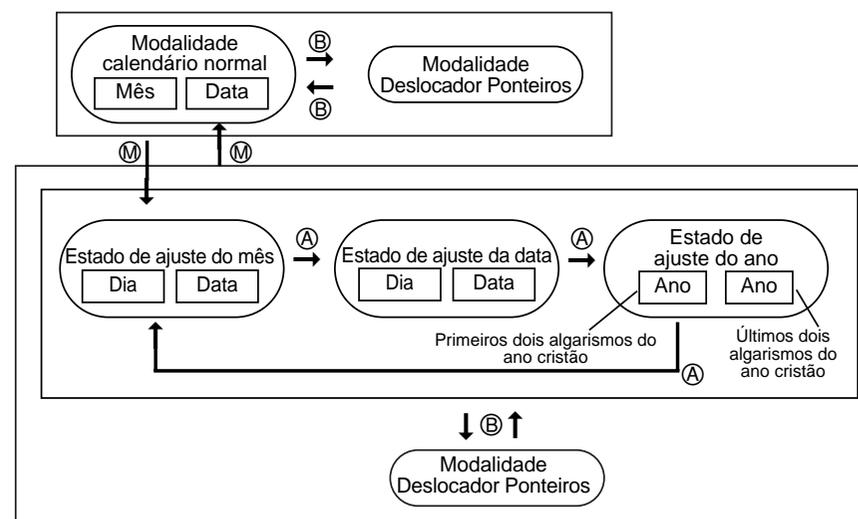
### [Indicação depois que a modalidade foi comutada para a modalidade calendário]

- Mostrador digital I: Mês
- Mostrador digital II: Data
- Os ponteiros dos segundos, dos minutos, das horas e das 24-horas indicam o horário atual.
- O ponteiro da função II pára na posição “0”.

### [Como ajustar o calendário]

- (1) Apertar a coroa **(M)** para comutar a modalidade para “CAL”.
- (2) Puxar para fora a coroa **(M)** para a posição de ajuste do calendário.
  - O mês que aparece no mostrador digital I começa a piscar.
  - \* Se experimenta-se a passar para a modalidade “CAL” (modalidade de ajuste do calendário) do estado geral de Deslocador Ponteiros a modalidade passa à modalidade ajuste do mês e o relógio permanece no estado Deslocador Ponteiros.

- (3) Apertar a coroa © para ajustar o mês.
- Se mantém-se premida a coroa ©, o mês pode ser ajustado rapidamente.
- (4) Se aperta-se a coroa Ⓐ no estado de ajuste do mês (a indicação do mês pisca), o relógio passa ao estado de ajuste da data.
- A data que aparece no mostrador digital II começa a piscar.
- (5) Apertar a coroa © para ajustar a data.
- Se mantém-se apertada a coroa ©, a data pode ser ajustada rapidamente.
- (6) Se aperta-se a coroa Ⓐ no estado de ajuste da data, o relógio passa ao estado de ajuste do ano.
- Em tal situação, o mostrador digital I mostra os primeiros dois algarismos do ano Cristão enquanto que o mostrador digital II mostra os últimos dois algarismos, e todos os algarismos que aparecem nos mostradores piscam.
- (7) Apertar a coroa © para ajustar o ano.
- Se mantém-se apertada a coroa ©, ajusta-se o ano mais rapidamente.
  - O ano pode ser ajustado dentro do intervalo de 1997 a 2099.
- (8) Apertar a coroa Ⓐ e o relógio retorna ao estado de ajuste do mês.
- (9) Se aperta-se a coroa Ⓜ na posição normal na modalidade ajuste calendário, o relógio retorna à modalidade de indicação normal do calendário.
- \* Se aperta-se a coroa Ⓑ no estado de ajuste do calendário, o relógio entra na modalidade Deslocador Ponteiros.



Função automática de correção fim do mês

- Se o calendário estiver ajustado para uma data não real como por exemplo 30 de Fevereiro ou 31 de Setembro, o calendário corrige automaticamente o erro e indica o primeiro dia do mês sucessivo e o relógio é reajustado para a modalidade calendário normal.

Função de ajuste automático do dia

- Ajustando a data, o mês e o ano, o dia da semana é ajustado automaticamente.

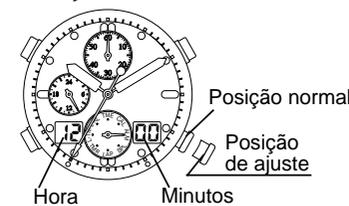
Indicação do ano

- A indicação do ano aparece somente na modalidade ajuste calendário.

## 7. USO DO ALARME

**[Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade alarme]**

Indicação de alarme



Mostrador  
digital I

Mostrador  
digital II

- Alarme ON: Hora
- Alarme OFF: Nenhuma indicação
- O horário de alarme é indicado no sistema 24-horas nos mostradores digitais.
- Os ponteiros dos segundos, minutos, horas e 24-horas indicam o tempo atual.
- O ponteiro função pára na posição "0".

**[Como ajustar o horário de alarme]**

- (1) Apertar a coroa (M) para comutar a modalidade para "ALM".
- (2) Puxar para fora a coroa (M) para a posição de ajuste e o relógio entra na modalidade ajuste horário de alarme.
  - A indicação da hora que aparece no mostrador digital I começa a piscar.
  - O mostrador digital II mostra os minutos.

- \* Se experimenta-se a comutar a modalidade para “ALM” (modalidade ajuste alarme) do estado geral Deslocador Ponteiros, a modalidade passa para o estado de ajuste da hora da modalidade alarme enquanto que o relógio permanece no estado Deslocador Ponteiros.
- (3) Apertar a coroa © para ajustar a hora.
- Na modalidade de ajuste do alarme, a hora pode ser ajustada somente no sistema 24-horas.
  - Se deixa-se apertada a coroa ©, a hora pode ser ajustada rapidamente.
- (4) Apertar a coroa Ⓐ para passar do estado de ajuste hora para o estado de ajuste minutos.
- O mostrador digital I mostra a hora.
  - A indicação dos minutos que aparece no mostrador digital II começa a piscar.
- (5) Apertar a coroa © para ajustar os minutos.
- Se deixa-se apertada a coroa ©, os minutos podem ser ajustados rapidamente.
- (6) Se aperta-se a coroa Ⓐ mais uma vez, o relógio retorna ao estado de ajuste hora da modalidade de ajuste alarme.
- (7) Se aperta-se a coroa Ⓜ na posição normal, no estado de ajuste alarme, o relógio retorna à modalidade de indicação do horário de alarme (Alarme ON).

- \* Se aperta-se a coroa Ⓑ no estado de ajuste horário de alarme, o relógio passa à modalidade Deslocador Ponteiros.

**[Como distinguir entre horário de alarme em AM e em PM]**

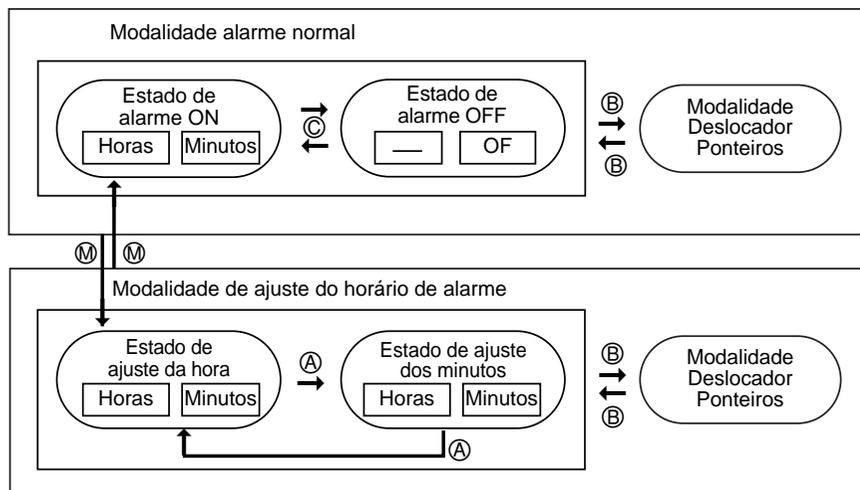
- (1) No caso em que o horário de alarme tenha sido ajustado.
- Apertar a coroa Ⓐ na modalidade alarme, e no mostrador digital II aparece “AM ou “PM”.
- (2) No caso em que não tenha sido ajustado o horário de alarme.
- Apertar a coroa Ⓐ na modalidade alarme, e no mostrador digital II aparece “OF”.

**[Como comutar o alarme ON / OFF]**

- (1) Cada vez que é apertada a coroa © na modalidade alarme, o alarme passa alternadamente de ON a OFF.

**[Monitor de alarme]**

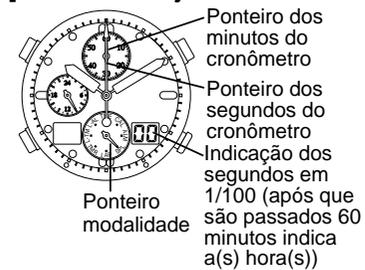
- (1) Apertar a coroa © por dois ou mais segundos e o alarme continuará a soar enquanto a coroa © estiver apertada.



362

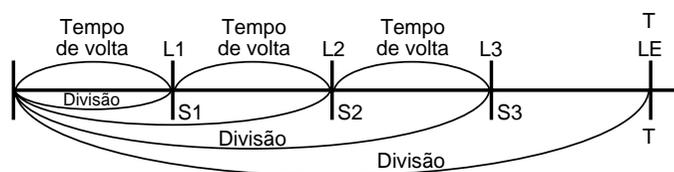
## 8. USO DA CRONOMETRAGEM SPL

### [Estado de reajuste do cronômetro]



- O cronômetro é capaz de medir um tempo e de mostrá-lo até a 23 horas 59 minutos, 59 e 99/100 segundos em unidades de um 1/100 de segundos. Se passam 24 horas após ter-se começado a cronometrar o tempo, o cronômetro pára com a indicação de 0 horas, 0 minutos, 0 segundos que é o estado de reajuste. Esta função de cronometragem SPL é capaz de cronometrar 9 tempos diferentes e salvá-los na memória.

363



**[Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade cronometragem SPL]**

- O ponteiro dos segundos serve como ponteiro dos segundos do cronômetro e o ponteiro da função II serve como ponteiro dos minutos do cronômetro.
- Os ponteiros dos minutos, horas, e 24-horas indicam a hora atual.
- Mostrador digital I: indica "S" + o número na modalidade cronometragem de tempos fracionados. Nas outras modalidades este mostrador não indica nada.
- Mostrador digital II: indicação de 1/100 de segundos (após que passaram 60 minutos o mesmo indica a(s) hora(s) do cronômetro).

**[Como medir o tempo total]**

- (1) Apertar a coroa **M** para comutar para a modalidade para "SPL".
- (2) Apertar a coroa **A** para começar a medir o tempo.
  - Cada vez que aperta-se a coroa **A**, o cronômetro pára e começa a medir o tempo alternadamente.
  - Cada vez que aperta-se a coroa **A**, o tempo fracionado é memorizado. Se aperta-se a coroa **A** somente uma vez memoriza-se o tempo total.
- (3) Se aperta-se a coroa **C** enquanto o cronômetro estiver parado a indicação do mesmo é reajustada.
  - Se aperta-se a coroa **A** ou **C**, o relógio emite um bip para confirmar.

**[Como medir um tempo fracionado (tempo passado)]**

- (1) Apertar a coroa **A** para começar a medir o tempo. Cada vez que aperta-se a coroa **A** o cronômetro arranca e pára alternadamente.
- (2) Se aperta-se a coroa **C** durante a medição de um tempo o cronômetro indica um tempo fracionado.
  - Enquanto um tempo fracionado estiver indicado no mostrador digital I, "S" e o número fracionado piscam.
- (3) Se aperta-se a coroa **C** enquanto estiver indicado o tempo fracionado, o tempo passado para indicação de tempo fracionado é acrescentado e o cronômetro entra no estado da sucessiva cronometragem de um tempo fracionado.

- Cada vez que a coroa © for apertada, cada tempo fracionado é numerado e salvo na memória. Na memória podem ser salvados um máximo de nove tempos fracionados. Quando o décimo tempo fracionado é cronometrado, a mais velha registro é cancelada e o último tempo cronometrado é registrado, etc.
  - Os tempos fracionados são numerados na ordem em que foi efetuada a cronometragem.
- (4) Se a coroa Ⓐ for apertada enquanto um tempo fracionado estiver indicado, o cronômetro é comutado para o estado de fim cronometragem do tempo.
- Se nenhuma coroa for apertada dentro de 10 segundos enquanto o tempo fracionado estiver indicado, o cronômetro retorna automaticamente para o estado de cronometragem do tempo para continuar a medir o tempo.
- (5) Se a coroa © estiver apertada quando o cronômetro não estiver em funcionamento (posição de fim de cronometragem tempo), isto reajusta o cronômetro.
- \* Quando a coroa Ⓐ ou © estiverem apertadas, o relógio emite um bip para confirmar.

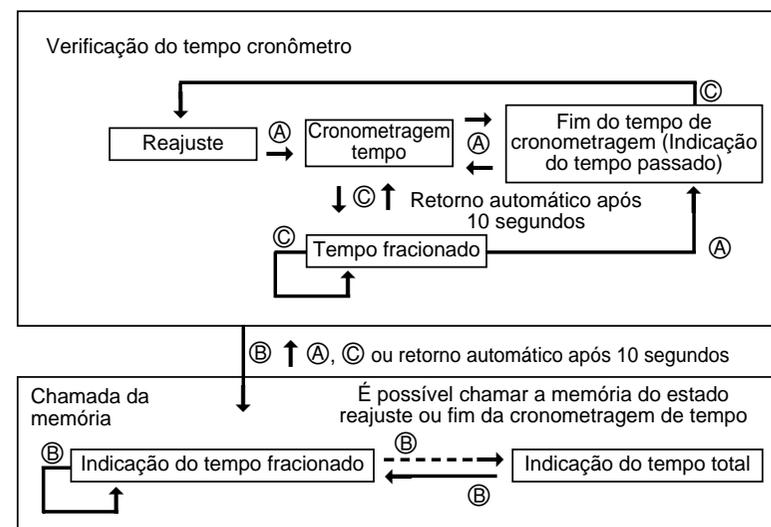
### **[Como mostrar um tempo fracionado registrado]**

- (1) Apertar a coroa Ⓑ na modalidade cronometragem (reajuste, cronometragem do tempo, stop ou estado de tempo fracionado), e o cronômetro indica no mostrador o tempo fracionado da registro mais velha na memória junto com o seu número fracionado.
- Cada vez que a coroa Ⓑ for apertada, o cronômetro mostra os tempos fracionados registrados na memória um seguir ao outro, e o último tempo fracionado registrado é seguido pelo tempo fracionado mais antigo.
  - Se a coroa Ⓑ estiver apertada para mostrar os tempos fracionados registrados no estado de reajuste ou de stop, todos os tempos fracionados registrados são mostrados um a seguir ao outro na ordem de registro. A seguir ao último tempo fracionado registrado, o cronômetro mostra o total dos tempos fracionados registrados. De aqui em diante, o cronômetro mostra ainda o tempo fracionado mais velho e outras registros seguem na ordem supramencionada.
  - Se nenhum tempo fracionado foi registrado, o cronômetro mostra o tempo total.
  - O tempo total representa o tempo decorrido desde o início até ao fim de uma cronometragem de tempo na modalidade cronômetro. Enquanto um tempo total for mostrado, "T" pisca no mostrador digital I.

- (2) Se nenhuma coroa for apertada dentro de 10 segundos após que um tempo fracionado foi mostrado, o cronômetro retorna para o estado mostrado exatamente antes do tempo fracionado (reajuste, cronometragem do tempo, ou estado de stop).
- (3) Se a coroa A ou C for apertada, o cronômetro retorna para o estado mostrado exatamente antes do tempo fracionado (reajuste, cronometragem do tempo, ou estado de stop).
- \* Todas as registros dos tempos fracionados são removidas quando a coroa A é apertada para começar uma nova cronometragem do tempo, após que o cronômetro foi reajustado.

**[Indicação depois que a memória foi chamada novamente]**

- O ponteiro dos segundos desloca-se para a posição que foi previamente memorizada e pára ali.
- O ponteiro da função II desloca-se para a posição minutos do cronômetro que foi previamente memorizada e pára ali.
- Mostrador digital I: Indica "S" e o número da memória, e ambos os dois piscam.
- Mostrador digital II: Indica o tempo em centésimos de segundo. (Após que foram decorridos 60 minutos, indica a(s) hora(s) do cronômetro.)
- Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas indicam o horário atual.



**[No caso em que a modalidade tenha sido comutada da modalidade cronometragem SPL]**

(1) No caso em que a modalidade cronometragem SPL tenha sido comutada para uma outra modalidade uma vez e que esta seja comutada de novo para a modalidade cronometragem SPL, o último estado de cronometragem do tempo, exatamente antes da primeira mudança de modalidade, é recuperado.

Seja como for, 1) se o cronômetro estava no estado cronometragem dos tempos fracionados exatamente antes da primeira mudança de modalidade, o cronômetro é ajustado para o estado de cronometragem do tempo depois da segunda mudança de modalidade, 2) se o cronômetro estava no estado chamada dos tempos fracionados exatamente antes da primeira mudança de modalidade, o cronômetro é ajustado para o estado (reajuste, medição do tempo ou estado de fim de cronometragem do tempo) exatamente antes do estado de chamada dos tempos fracionados, depois da segunda mudança de modalidade.

(2) No caso em que a modalidade cronometragem SPL fosse comutada para a modalidade cronometragem LAP, o estado de medição do tempo não muda.

- No caso em que o último estado de cronometragem fosse estado de reajuste cronometragem SPL, o cronômetro é comutado para o estado de reajuste cronometragem LAP.

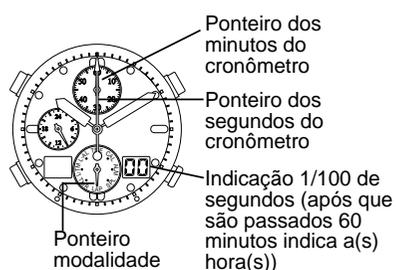
- No caso em que o último estado de cronometragem fosse estado de cronometragem de tempo do cronômetro SPL, o cronômetro é comutado para o estado medição do tempo do cronômetro LAP.
- No caso em que o último estado de cronometragem fosse estado de fim de medição do tempo de cronometragem, o cronômetro é comutado para o estado de fim de medição do tempo de cronometragem LAP.

Em todos os casos: ① se o último estado era o estado de medição tempo fracionado, o cronômetro passa para o estado de medição de tempo da cronometragem LAP, ② se o último estado era o estado chamada tempo fracionado, o cronômetro entra para o estado (reajuste, medição do tempo ou estado de fim de medição do tempo) exatamente antes do estado de chamada tempo fracionado, ③ se o tempo fracionado SPL fosse chamado no estado tempo fracionado, o cronômetro entra no estado de medição do tempo de cronometragem LAP.

## 9. USO DA CRONOMETRAGEM LAP

- O cronômetro é capaz de medir um tempo e de mostrá-lo até a 23 horas 59 minutos, 59 e 99/100 segundos em unidades de 1/100 de segundos. Se passam 24 horas após ter-se começado a cronometrar o tempo, o cronômetro pára com a indicação de 0 horas, 0 minutos, 0 segundos que é o estado de reajuste. Esta função de cronometragem LAP é capaz de cronometrar 9 tempos diferentes e salvá-los na memória.

### [Estado de reajuste da cronometragem LAP]



### [Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade cronometragem LAP]

- O ponteiro dos segundos serve como ponteiro dos segundos do cronômetro LAP e o ponteiro da função II serve como ponteiro dos minutos do cronômetro LAP.

- Os ponteiros dos minutos, horas, e 24-horas indicam a hora atual.
- Mostrador digital I: indica "L" + o número na modalidade cronometragem de tempo de volta. Nas outras modalidades este mostrador não indica nada.
- Mostrador digital II: indicação de 1/100 de segundos (após que passaram 60 minutos o mesmo indica a(s) hora(s) da cronometragem LAP).

### [Como medir o tempo total]

- (1) Apertar a coroa **M** para comutar a modalidade para "LAP".
- (2) Apertar a coroa **A** para começar a cronometrar o tempo.
  - Cada vez que aperta-se a coroa **A**, o cronômetro pára e começa a medir o tempo alternadamente.
  - Cada vez que aperta-se a coroa **A**, o tempo fracionado é memorizado. Se aperta-se a coroa **A** somente uma vez é memorizado o tempo total.
- (3) Se aperta-se a coroa **C** enquanto o cronômetro estiver parado, a indicação do cronômetro é reajustada.
  - Se aperta-se a coroa **A** ou **C**, o relógio emite um bip para confirmar.

### [Como medir um tempo de volta]

- (1) Apertar a coroa **A** para começar a medir o tempo.

- Cada vez que aperta-se a coroa Ⓐ, o cronômetro arranca e pára alternadamente.
- (2) Se aperta-se a coroa © durante a medição de um tempo o cronômetro indica um tempo de volta.
- Enquanto o tempo de volta estiver indicado no mostrador digital I, “L” e o número de volta piscam.
- (3) Se aperta-se a coroa © enquanto estiver indicado um tempo de volta, o tempo passado para a indicação de tempo de volta é acrescentada e o cronômetro entra no estado da sucessiva cronometragem de tempo de volta.
- Cada vez que a coroa © estiver apertada, cada tempo de volta é numerado e salvo na memória. Na memória podem ser salvados um máximo de nove tempos de volta. Quando o décimo tempo de volta é cronometrado, a regisração mais velha é cancelada e o último tempo cronometrado é registrado, etc.
  - Os tempos de volta são numerados na ordem em que foi efetuada a medição.
- (4) Se a coroa Ⓐ for apertada enquanto um tempo de volta estiver indicado, o cronômetro é comutado para o estado de fim medição do tempo.
- Se nenhuma coroa for apertada dentro de 10 segundos enquanto um tempo de volta estiver indicado, o cronômetro retorna automaticamente para o estado de cronometragem do tempo para continuar a medir o tempo.

374

- (5) Se a coroa Ⓐ estiver apertada quando o cronômetro não estiver em funcionamento (posição de fim de medição tempo), isto reajusta o cronômetro.

\* Quando a coroa Ⓐ ou © estiverem apertadas, o relógio emite um bip para confirmar.

#### **[Como mostrar um tempo de volta registrado]**

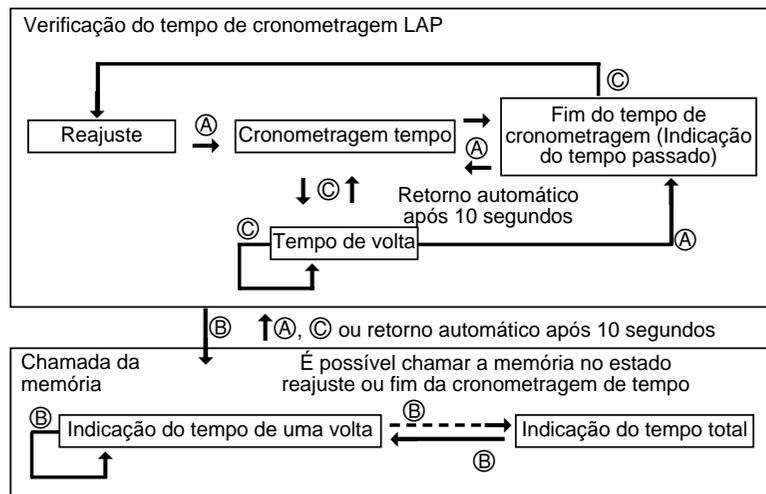
- (1) Apertar a coroa Ⓑ na modalidade cronometragem LAP (reajuste, medição do tempo, stop ou estado de tempo de volta), e o cronômetro indica no mostrador o tempo de volta da regisração mais velha na memória junto com o seu número de volta.
- Sempre que a coroa Ⓑ for apertada, o cronômetro mostra os tempos de volta registrados na memória um a seguir ao outro, e o último tempo de volta registrado é seguido pelo tempo de volta mais antigo.
  - Se a coroa Ⓑ estiver apertada para mostrar os tempos de volta no estado de reajuste ou de stop, todas os tempos de volta registrados são mostrados um a seguir ao outro na ordem em que foi efetuada a regisração. A seguir ao último tempo de volta registrado, o cronômetro mostra o total dos tempos de volta registrados. De aqui em diante, o cronômetro mostra ainda o tempo de volta mais velho e as outras registrações seguem na ordem supramencionada.

375

- A volta entre o último tempo de volta e o tempo total é mostrado como “LE”.
  - Se nenhum tempo de volta for registrado, o cronômetro mostra o tempo total.
  - O tempo total representa o tempo decorrido desde o início até ao fim de uma cronometragem de tempo na modalidade de cronometragem.  
Enquanto um tempo total for mostrado, “T” pisca no mostrador digital I.
- (2) Se nenhuma coroa for apertada dentro de 10 segundos após que o tempo de volta foi mostrado, o cronômetro retorna para o estado que mostrava exatamente antes do tempo de volta (reajuste, cronometragem do tempo, ou estado de stop).
- (3) Se a coroa **A** ou **C** estiverem apertadas, o cronômetro retorna para o estado mostrado exatamente antes do tempo de volta (reajuste, cronometragem do tempo, ou estado de stop).
- \* Todas as registros dos tempos de volta são removidas quando a coroa **A** for apertada para começar uma nova cronometragem do tempo, após que o cronômetro foi reajustado.

#### **[Indicação após que a memória foi chamada novamente]**

- O ponteiro dos segundos desloca-se para a posição que foi previamente memorizada e pára ali.
- O ponteiro da função II desloca-se para a posição minutos do cronômetro que foi previamente memorizada e pára ali.
- Mostrador digital I: Mostra “L” e o número na memória, e ambos os dois piscam.
- Mostrador digital II: Indica o tempo em centésimos de um segundo. (Após que foram decorridos 60 minutos, indica a(s) hora(s) do cronômetro.)
- Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas indicam a hora atual.



**[No caso em que a modalidade tenha sido comutada da modalidade cronometragem LAP para outra]**

- (1) No caso em que a modalidade cronometragem LAP tenha sido comutada para uma outra modalidade uma vez e que esta seja comutada de novo para a modalidade cronometragem LAP, o último estado de medição do tempo, exatamente antes da primeira mudança de modalidade, é recuperado. Seja como for: ① se o cronômetro estava no estado medição do tempo de volta exatamente antes da primeira mudança de modalidade, o cronômetro é ajustado para o estado de medição do tempo depois da segunda mudança de modalidade, ② se o cronômetro estava no estado chamada do tempo de volta exatamente antes da primeira mudança de modalidade, o cronômetro é ajustado para o estado (reajuste, medição do tempo ou estado de fim de medição do tempo) exatamente antes do estado de chamada do tempo de volta, depois da segunda mudança de modalidade.
- (2) No caso em que a modalidade cronometragem LAP fosse comutada para a modalidade cronometragem SPL, o estado de medição do tempo não muda.

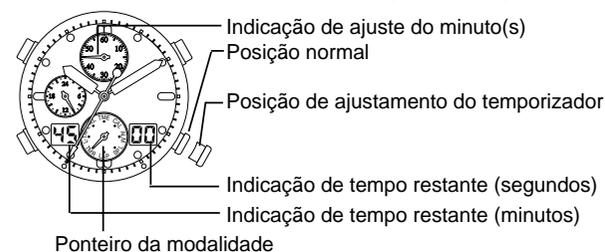
- No caso em que o último estado de cronometragem fosse o estado de reajuste da cronometragem LAP, o cronômetro é comutado para o estado de reajuste do tempo de cronometragem SPL.
- No caso em que o último estado de cronometragem fosse o estado de medição do tempo de cronometragem LAP, o cronômetro é comutado para o estado de medição do tempo de cronometragem SPL.
- No caso em que o último estado de cronometragem fosse estado de fim de medição de tempo de cronometragem LAP, o cronômetro é comutado para o estado de fim de medição do tempo de cronometragem SPL.

Em todos os casos: ① se o último estado era o estado de medição tempo de volta, o cronômetro entra para o estado de medição do tempo cronometragem SPL,  
 ② se o último estado era o estado chamada tempo de volta LAP, o cronômetro entra para o estado (reajuste, medição do tempo ou estado de fim de medição do tempo) exatamente antes do estado de chamada tempo de volta,  
 ③ se o tempo de volta fosse chamado no estado tempo de volta, o cronômetro entra no estado de medição tempo cronometragem SPL.

## 10. USO DO TEMPORIZADOR

- O temporizador pode ser ajustado de 1 minuto até a 60 minutos com incrementos de minuto.

### [Estado de ajustamento inicial do temporizador]



### [Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade temporizador]

- O ponteiro da função II serve como indicador de ajuste dos minutos.
- O mostrador digital I mostra o(s) minuto(s) do temporizador

- O mostrador digital II mostra o(s) segundo(s) do temporizador
- Os ponteiros dos segundos, minutos, horas e 24-horas indicam a hora atual.

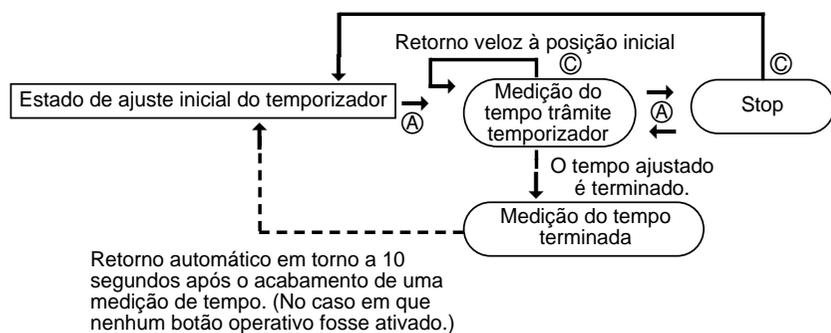
**[Como ajustar o temporizador]**

- (1) Apertar a coroa **M** para comutar a modalidade para “TMR”.
- (2) Empurrar a coroa **M** para a posição de ajustamento do temporizador.
- (3) Apertar a coroa **C** para ajustar o(s) minuto(s) do temporizador como se desejar. Sempre que a coroa **C** estiver apertada, o tempo ajustado (minutos) é reduzido de 1 minuto.
  - O mostrador digital I e o ponteiro da função II indicam os minutos ajustados.
  - O mostrador digital II indica “00”.
  - Se deixa-se apertada a coroa **C**, o temporizador é rapidamente ajustado.
- (4) Apertar a coroa **M** para a posição normal, e o ajustamento do temporizador está terminado.
  - \* Se a coroa **B** for apertada durante o ajustamento do temporizador, o relógio entra para a modalidade Deslocador Ponteiros.

**[Como iniciar a cronometragem do tempo com o temporizador]**

- (1) Apertar a coroa **A**. O temporizador começa a medição do tempo (contagem regressiva) começando pelos minutos ajustados.

- (2) Se a coroa **A** for apertada durante a medição do tempo, o temporizador pára a medição de tempo. Se a coroa **A** for apertada novamente enquanto o temporizador estiver no estado stop, o temporizador continua com a medição do tempo.
- (3) Se a coroa **C** for apertada enquanto o temporizador estiver parado, o mesmo é reajustado para o estado de ajustamento inicial.
- (4) Se a coroa **C** for apertada durante a medição do tempo, todas as indicações são necessariamente reajustadas para as respetivas posições iniciais e o temporizador recomeça a medição do tempo (contagem regressiva).
- (5) Quando o temporizador completa uma medição do tempo, é automaticamente reajustado para o estado de ajuste inicial.
  - Quando o tempo ajustado é terminado, o relógio emite um bip por 5 segundos.



## 11. USO DA INDICAÇÃO DE HORÁRIO LOCAL

- Independentemente do horário principal ajustado na modalidade horário, pode ser ajustado um horário diferente trâmite a comutação para a modalidade horário local.

### [Indicação de horário local]



### [Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade horário local]

- Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas indicam o horário local.
- O ponteiro dos segundos, no mostrador digital I e II indicam o horário principal, isto é, o ponteiro dos segundos indica os segundos do tempo principal, o mostrador digital I indica a(s) hora(s) do horário principal, o mostrador digital II indica o(s) minuto(s) do horário principal.
- O ponteiro da função II pára na posição "0".

#### **[Indicação durante o ajuste do horário local]**

- O ponteiro dos segundos pára na posição “0”.
- Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas param nas suas respetivas últimas posições exatamente antes que a modalidade fosse modificada.
- O ponteiro da função II pára na posição “0”.
- O mostrador digital I indica hora(s) do horário local.
- O mostrador digital II indica minutos (s) do horário local.

#### **[Como ajustar um horário local]**

- (1) Apertar a coroa **M** para mudar a modalidade para “L-TM” (horário local).
- (2) Empurrar a coroa **M** para fora para a posição de ajustamento do horário local.
  - Aparece a indicação “hora(s)” no mostrador digital I e começa a piscar.
  - Aparece a indicação “minuto(s)” no mostrador digital II e começa a piscar.
- (3) Apertar a coroa **C** para ajustar “hora(s)”.
  - Se deixa-se apertado a coroa **C**, acelera-se o ajustamento da(s) “hora(s)”.
  - A hora do horário local é ajustada no sistema 24-horas.
- (4) Para ajustar “minuto(s)” do horário local, apertar a coroa **A** no estado de ajustamento “hora(s)” (indicação das horas pisca).
  - A indicação “minuto(s)” que aparece no mostrador digital II começa a piscar.

386

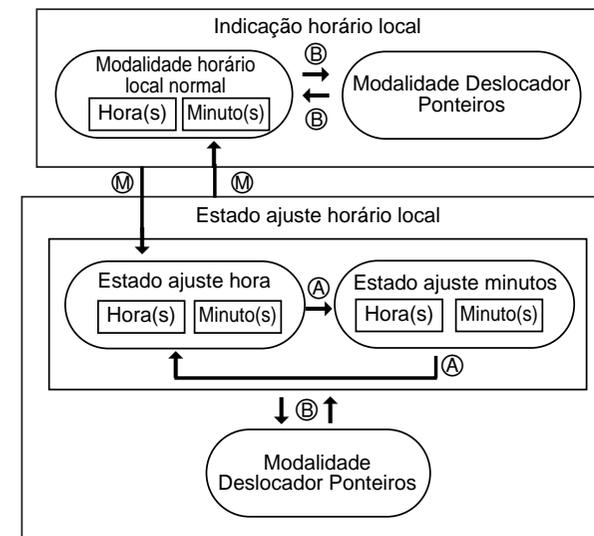
- (5) Apertar a coroa **C** para ajustar “minuto(s)”.
    - Se deixa-se apertada a coroa **C**, acelera-se o ajuste do(s) “minuto(s)”.
  - (6) Se a coroa **A** estiver apertada no estado ajuste “minuto(s)” a modalidade ajustamento “minuto(s)” é comutada para a modalidade ajuste da(s) hora(s).
  - (7) Apertar a coroa **M** na posição normal durante cada estado de ajustamento na modalidade horário local, e o relógio retorna para a modalidade “indicação horário local”, na qual os respetivos indicadores funcionam como é mencionado em seguida.
    - Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas são automaticamente ajustados para o respetivo horário local dos mesmos, sincronizados com as indicações digitais.
    - O ponteiro dos segundos ainda indica o(s) segundo(s) do horário principal.
    - O mostrador digital I indica “hora(s) do horário principal.
    - O mostrador digital II indica “minuto(s) do horário principal.
- \* Se a coroa **B** for apertada no estado de ajuste do horário local, o relógio entra na modalidade Deslocador Ponteiro.

#### **[Como corrigir a diferença de horário no horário local]**

- A diferença de horário pode ser corrigida por horas (como uma unidade de uma hora).

387

- (1) Apertar continuamente a coroa **A** por 2 ou mais segundos na modalidade indicação do horário local para corrigir a diferença de horário local. Sempre que a coroa **A** for apertada, os ponteiros de 24-horas, horas e minutos são adiantados de uma hora.
- Se deixa-se apertada a coroa **A**, aqueles ponteiros são continuamente adiantados para o ajustamento rápido.
- (2) Apertar continuamente a coroa **C** por 2 ou mais segundos na modalidade indicação do horário local para corrigir a diferença de horário local na outra direção. Isto é, sempre que a coroa **C** for apertada, os ponteiros de 24-horas, horas e minutos são atrasados de uma hora.
- Se deixa-se apertada a coroa **C**, aqueles ponteiros são continuamente atrasados para o ajustamento rápido.



## 12. USO DO ALARME HORÁRIO LOCAL

### Indicação alarme local



### [Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade alarme local]

- |               | Mostrador digital I | Mostrador digital II   |
|---------------|---------------------|------------------------|
| • Alarme ON:  | Alarme local "hora" | Alarme local "minutos" |
| • Alarme OFF: | Nenhuma indicação   | "OF"                   |
- O horário de alarme local é indicado no sistema 12-horas nos mostradores digitais.
  - Os ponteiros dos minutos, horas e 24-horas indicam o horário local atual.
  - O ponteiro dos segundos indica Segundo (s) do horário principal.
  - O ponteiro função II pára na posição "0".

### [Como ajustar o horário de alarme local]

- (1) Apertar a coroa **M** para passar para a modalidade para "L-AL" (modalidade alarme local).
- (2) Puxar para fora a coroa **M** para a posição de ajuste e o relógio entra na modalidade ajuste.
  - A indicação da hora do horário alarme local aparece no mostrador digital I e começa a piscar.
  - O mostrador digital II mostra o(s) minuto(s) do horário alarme local.
- (3) Apertar a coroa **C** para ajustar a(s) hora(s) do horário alarme local.
  - Na modalidade de ajuste do alarme local, a(s) hora(s) pode(m) ser ajustada somente no sistema 24-horas.
  - Se deixa-se apertada a coroa **C**, a(s) hora(s) pode(m) ser ajustada rapidamente.
- (4) Apertar a coroa **A** para passar do estado de ajuste hora para o estado de ajuste minutos alarme local.
  - A indicação dos minutos do horário alarme local que aparece no mostrador digital II começa a piscar.
- (5) Apertar a coroa **C** para ajustar o(s) minuto(s) do horário alarme local.
  - Se deixa-se apertada a coroa **C**, os minutos podem ser ajustados rapidamente.

- (6) Se aperta-se a coroa Ⓐ mais uma vez, o relógio retorna ao estado de ajuste hora da modalidade de ajuste alarme local.
- (7) Se aperta-se a coroa Ⓜ na posição normal no estado de ajuste alarme, o relógio retorna à modalidade de indicação da hora de alarme local (Alarme ON).
- \* Se aperta-se a coroa Ⓑ num estado de ajuste horário de alarme o relógio passa à modalidade Deslocador Ponteiros.

**[Como distinguir entre horário de alarme local em AM e em PM]**

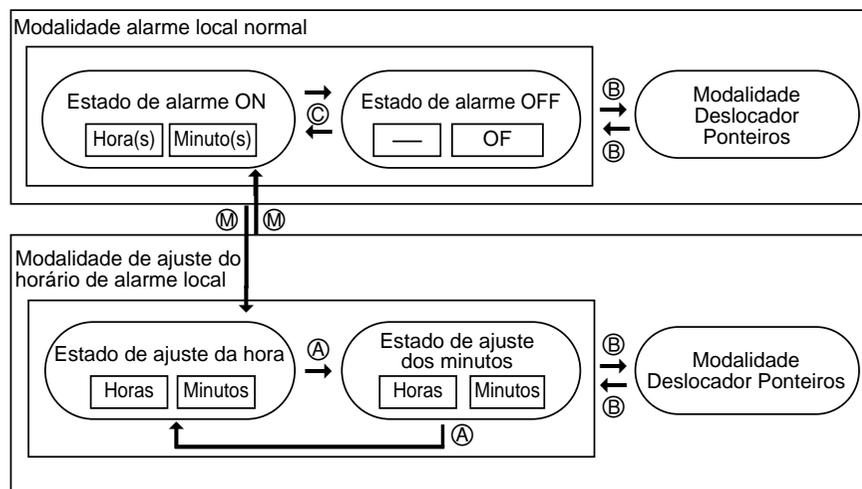
- (1) No caso em que o horário de alarme local tenha sido ajustado:
- Apertar a coroa Ⓐ na modalidade alarme, e no mostrador digital II aparece "AM ou PM".
- (2) No caso em que não tenha sido ajustado o horário de alarme local:
- Apertar a coroa Ⓐ na modalidade alarme local, e no mostrador digital II aparece "OF".

**[Como comutar o alarme ON / OFF]**

- (1) Cada vez que é apertada a coroa © na modalidade alarme local, o alarme passa alternadamente de ON a OFF.

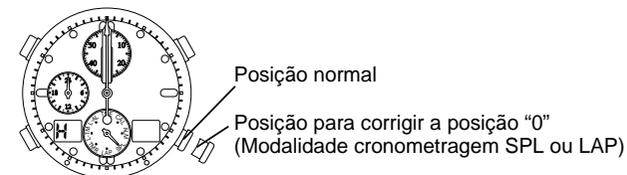
**[Monitor de alarme]**

- (1) Apertar a coroa © por 2 ou mais segundos no estado de indicação horário de alarme local, e o alarme continuará a ressoar enquanto aperta-se a coroa ©.



### 13. AJUSTE DOS PONTEIROS PARA A POSIÇÃO "0"

- A indicação do relógio pode tornar-se desordenada por causa da eletricidade estática ou um por um grande choque sofrido pelo mesmo. Se isto acontece, controlar o correto posicionamento no ponto "0" de cada ponteiro e se fôr necessário corrigir o posicionamento dos mesmos.



**[Indicação após que a modalidade foi comutada para a modalidade de correção da posição "0"]**

- O ponteiro dos segundos desloca-se para o ponto que foi memorizado como posição de "0" segundos e pára ali.

- Os ponteiros das 24-horas, horas, minutos e da função II, deslocam-se para os pontos que foram memorizados como as respectivas posições “0”, e param naqueles pontos.
- Mostrador digital I indica H, S ou F.
- Mostrador digital II não indica nada.
- Mesmo na modalidade correção da posição “0”, o relógio continua a funcionar normalmente seja no horário principal que no horário local.
- Se o relógio for ajustado para a modalidade correção da posição “0” durante a medição do tempo na modalidade cronometragem SPL, cronometragem LAP ou temporizador, o cronômetro ou temporizador continuam a medir o tempo sem interrupção.

#### **[Como corrigir a posição “0”]**

- (1) Apertar a coroa **M** para comutar o relógio para a modalidade cronometragem SPL ou cronometragem LAP.
- (2) Puxar para fora a coroa **M** para a posição de correção da posição “0”.
- (3) O mostrador digital I indica “H”, “S” ou “F”.
- (4) Apertar a coroa **B**. Todas as vezes que a coroa **B** for apertada, a indicação no mostrador digital muda em seqüência de “H” para “S”, “S” para “F”, “F” para “H”, “H” para “S”, etc.

- Quando “H” aparece no mostrador, a posição “0” dos ponteiros 24-horas, horas e minutos pode ser corrigida.
  - Quando “S” aparece no mostrador, a posição “0” do ponteiro dos segundos pode ser corrigida.
  - Quando “F” aparece no mostrador, a posição “0” do ponteiro da função pode ser corrigida.
- (5) Apertar a coroa **A** ou **C** para ajustar cada ponteiro na correta posição “0”.
    - Sempre que a coroa **A** for apertada, os ponteiros deslocam-se de uma cadência no sentido dos ponteiros do relógio. Se a coroa **A** for continuamente apertada, o ponteiro desloca-se continuamente no sentido dos ponteiros do relógio para o ajustamento rápido.
    - Sempre que a coroa **C** for apertada, os ponteiros deslocam-se de uma cadência no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Se a coroa **C** for continuamente apertada, o ponteiro desloca-se continuamente no sentido contrário aos ponteiros do relógio para o ajustamento rápido.
  - (6) Quando a coroa **M** for apertada na posição normal, as posições atuais de todos os ponteiros são memorizadas como suas respectivas posições “0”.

## 14. AJUSTE COMPLETO

- Se o relógio apresentar mau funcionamento (nenhuma indicação no mostrador, o alarme não pára de ressoar, etc.) após que a bateria foi substituída ou se o mesmo sofreu um forte choque, execute um AJUSTE COMPLETO respeitando o procedimento que se segue.

### [Como efetuar o AJUSTE COMPLETO]

- (1) Puxar para fora a coroa **M** para a posição de ajuste do horário.
- (2) Apertar as coroas **A**, **B** e **C** simultaneamente.
  - Enquanto as coroas **A**, **B** e **C** estiverem apertadas, os mostradores digitais I e II não indicam nada.
- (3) Quando as coroas são liberadas do aperto, todos os caracteres no mostrador serão iluminados.
- (4) Apertar a coroa **B** para colocar o relógio na modalidade correção posição "0".
- (5) Apertar a coroa **A** ou **C** para colocar cada ponteiro na posição "0" correta.
  - Para maiores detalhes sobre a correção da posição "0", consultar 13. AJUSTE DOS PONTEIROS PARA A POSIÇÃO "0".
- (6) Apertar a coroa **M** para a posição normal.

- O relógio emite um bip por 2 segundos para confirmar, e os ponteiros dos segundos, minutos, horas, 24-horas, de função II começam a mover-se para demonstração.

Tudo isto para reajustar o relógio. Antes do uso, ajustar corretamente o relógio para as respetivas modalidades.

### [Estado do relógio em cada modalidade após O AJUSTE COMPLETO e POSICIONAMENTO A ZERO]

Depois que o relógio foi completamente ajustado, as suas indicações nas respetivas modalidades são mostradas a seguir.

- Modalidade horário: 12:00:00 AM
- Modalidade calendário: Quarta-feira, 1 de Janeiro, 1997
- Modalidade alarme: 12:00 AM, no estado alarme OFF
- Modalidade cronometragem SPL: 0:00:00:00, no estado reajuste
- Modalidade cronometragem LAP: 0:00:00:00, no estado reajuste
- Modalidade temporizador: 60 minutos 00 segundos, no estado ajuste
- Modalidade horário local: 12:00:00 AM
- Modalidade alarme local: 12:00 AM, no estado de alarme local OFF

## 15. PRECAUÇÕES

### CUIDADO: Acção de resistência à água

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

Indicação		Especificações	Exemplos de utilização				
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)						
Sem indicação	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas	SIM	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
WATER RESIST 5 bar ou sem indicação	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas	SIM	SIM	NÃO	NÃO	NÃO
WATER RESIST 10/20 bar ou sem indicação	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10/20 atmosferas	SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO

400 A unidade "bar" equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

#### **CUIDADO**

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal). Se o seu relógio tiver coroa de rosca, certifique-se de apertar a coroa completamente.
- NÃO manuseie a coroa ou botões com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxágue imediatamente em água doce e seque com um pano seco.

402

- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

#### **CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.**

- Deixar poeira ou sujidade acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujidade e em seguida limpe-a com uma escova.
- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

#### **Limpeza do relógio**

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.

403

- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal. Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

**NOTA:** Evite a utilização de solventes (diluyente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

**AVISO:** Manuseamento da pilha

- Mantenha a pilha longe do alcance de crianças pequenas. Se uma criança engolir a pilha, entre em contacto com um médico imediatamente.

**CUIDADO:** Substituição da pilha

- Para reposição da pilha, leve o seu relógio até o seu agente revendedor ou ao Centro de Assistência Técnica Citizen.
- Efectue a reposição da pilha o mais rapidamente possível, logo que a vida útil da mesma termine. Deixar uma pilha sem carga no relógio pode ocasionar derrame e graves danos ao mesmo.

**CUIDADO: Ambiente de funcionamento**

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.  
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.  
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo.  
Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.
- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.  
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.

- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.  
A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo écran de um televisor.
- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.  
Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

## 16. ESPECIFICAÇÕES

1. Tipo  
Relógio a quartzo combinado (analógico + digital)
2. Exatidão do horário  
Dentro de  $\pm 20$  segundos por mês (média)  
(dentro dum intervalo normal de temperatura de  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $35^{\circ}\text{C}/+41^{\circ}\text{F}$  a  $+95^{\circ}\text{F}$ )
3. Intervalo da temperatura de funcionamento  
 $0^{\circ}\text{C}$  a  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $+32^{\circ}\text{F}$  a  $+131^{\circ}\text{F}$ )
4. Funções (modalidades)
  - Horário: indicação de horas, minutos, segundos, 24-horas
  - Calendário: indicação do dia, data (mês, dia, ano)
  - Alarme: Indicação das horas, minutos, comutação alarme ON/OFF, monitor AM/PM, monitor de alarme
  - Cronometragem SPL: medição do tempo 24-horas (indicação mínima: 1/100 de um segundo), memória fracionada
  - Cronometragem LAP: medição do tempo 24-horas (indicação mínima: 1/100 de um segundo), memória de volta
  - Temporizador: medição tempo 60-minutos (unidade mínima: 1 minuto)

- Horário local: hora local, minuto local, 24-horas locais, indicação segundo principal
- Alarme local: hora alarme local, minuto alarme local, monitor horário alarme local, monitor AM/PM, comutação alarme local ON/OFF
- Modalidade correção da posição "0"
- Modalidade Deslocador Ponteiros

5. Bateria usada

N.º bateria 280-44, Código da bateria: SR927W

6. Duração da bateria

Aprox. 2 anos

(Sob a condição que o alarme seja usado uma vez por dia, o alarme local seja usado uma vez em dias alternados, o temporizador e o cronômetro sejam usados uma vez por semana)

\* As especificações estão sujeitas a modificação para melhoramentos sem prévia informação.